

(สำเนา)

ประกาศสำนักงานศาลยุติธรรม

เรื่อง การขอขึ้นทะเบียนล้งของสำนักงานศาลยุติธรรม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๕

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๓ วรรคหก แห่งประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา (ฉบับที่ ๒๘) พ.ศ. ๒๕๕๑ ประกอบหมวด ๕ ส่วนที่ ๑ และส่วนที่ ๒ ของระเบียบสำนักงานศาลยุติธรรม ว่าด้วยการจ่ายค่าป่วยการ ค่าพาหนะเดินทาง ค่าเช่าที่พักแก่ล้งที่ศาลจัดหาให้ และการบริหารจัดการล้งของศาลยุติธรรม พ.ศ. ๒๕๖๒ สำนักงานศาลยุติธรรมจะดำเนินการเกี่ยวกับการขอขึ้นทะเบียนล้งของสำนักงานศาลยุติธรรม ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๕ รวมถึงกำหนดรายละเอียดเกี่ยวกับขั้นตอน หลักเกณฑ์ และวิธีการ ที่เกี่ยวข้องกับการขอขึ้นทะเบียนล้งของสำนักงานศาลยุติธรรม โดยพิจารณาเปิดรับคำขอขึ้นทะเบียนล้งภาษาอังกฤษ และภาษาจีน ครั้งที่ ๑ ซึ่งมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

๑. คุณสมบัติของผู้ยื่นคำขอขึ้นทะเบียน

- (๑) มีอายุไม่ต่ำกว่ายี่สิบปีบริบูรณ์
- (๒) เป็นผู้ผ่านการอบรมและการประเมินตามหลักสูตร เทคนิคหรือวิธีการเป็นล้งที่สำนักงานศาลยุติธรรมจัดหรือรับรอง ตามรายละเอียดแนบท้ายประกาศ
- (๓) มีประสบการณ์ปฏิบัติงานด้านล้งในศาลหรือในหน่วยงานอื่น ไม่น้อยกว่าห้าครั้ง
- (๔) เป็นผู้มีความพร้อมที่จะอุทิศเวลาปฏิบัติหน้าที่ล้ง
- (๕) ไม่เป็นผู้มีความประพฤติเสื่อมเสียหรือบกพร่องในศีลธรรมอันดี
- (๖) ไม่เป็นผู้ประกอบอาชีพหรือวิชาชีพหรือกระทำการอันใดอันอาจกระทบกระเทือนถึงการปฏิบัติหน้าที่ล้งหรืออาจเสื่อมเสียถึงเกียรติศักดิ์แห่งสถาบันศาลยุติธรรม
- (๗) ไม่เป็นบุคคลที่ศาลมีคำสั่งให้เป็นคนไร้ความสามารถหรือคนเสมือนไร้ความสามารถหรือจิตฟั่นเฟือนไม่สมประกอบ
- (๘) ไม่เป็นผู้เคยรับโทษจำคุกโดยคำพิพากษาถึงที่สุดให้จำคุก เว้นแต่ในความผิดอันได้กระทำโดยประมาทหรือความผิดลหุโทษ หรือได้รับโทษและพ้นโทษแล้วมาเป็นระยะเวลากว่าสามปี
- (๙) ไม่เป็นผู้ถูกเพิกถอนชื่อจากทะเบียนล้ง ตามระเบียบสำนักงานศาลยุติธรรม ว่าด้วยการจ่ายค่าป่วยการ ค่าพาหนะเดินทาง ค่าเช่าที่พักแก่ล้งที่ศาลจัดหาให้ และการบริหารจัดการล้งของศาลยุติธรรม พ.ศ. ๒๕๖๒ ข้อ ๓๒ (๕) หรือเว้นแต่ได้ล้งพ้นระยะเวลาการถูกเพิกถอนจากทะเบียนล้งตามข้อ ๓๒ (๕) ไปแล้วเป็นระยะเวลากว่าสามปี

๒. เอกสารประกอบการยื่นคำขอขึ้นทะเบียน ให้อยู่ในรูปแบบสำเนาเอกสารอิเล็กทรอนิกส์

- (๑) สำเนาทะเบียนบ้าน พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง
- (๒) สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนหรือหนังสือเดินทาง พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง

(๓) สำเนา...

(๓) สำเนาแสดงวุฒิการศึกษาทุกระดับที่ระบุในคำขอขึ้นทะเบียน พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง (รวมส่งเป็นสำเนาอิเล็กทรอนิกส์ในไฟล์ PDF เพียงไฟล์เดียว) โดยแสดงต้นฉบับในวันที่ผ่านการประเมิน

(๔) สำเนาเอกสารรับรองหรือแสดงรายละเอียดการปฏิบัติหน้าที่ล่ามในศาลหรือในหน่วยงานอื่น พร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง เช่น หนังสือของสำนักงานการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรมในการขอความอนุเคราะห์ให้ไปปฏิบัติหน้าที่ล่ามในศาลยุติธรรมหรือสำนักงานคุมประพฤติ หรือเอกสารรับรองหรือแสดงรายละเอียดการปฏิบัติหน้าที่ในรูปแบบอื่นใดที่ผู้อำนวยการสำนักงานการต่างประเทศเห็นสมควร ในขั้นตอนการตรวจสอบคุณสมบัติ ลักษณะต้องห้าม และเอกสารหลักฐานของผู้ขอขึ้นทะเบียน ให้เป็นไปตามนัย ข้อ ๒๖ แห่งระเบียบสำนักงานศาลยุติธรรม ว่าด้วยการจ่ายค่าป่วยการ ค่าพาหนะเดินทาง ค่าเช่าที่พักแกล่ามที่ศาลจัดหาให้ และการบริหารจัดการล่ามของศาลยุติธรรม พ.ศ. ๒๕๖๒ (รวมส่งเป็นสำเนาอิเล็กทรอนิกส์ในไฟล์ PDF เพียงไฟล์เดียว)

(๕) หลักฐานหรือเอกสารรับรองในการประกอบอาชีพหรือการทำงาน (รวมส่งเป็นสำเนาอิเล็กทรอนิกส์ในไฟล์ PDF เพียงไฟล์เดียว) (หากมี)

(๖) หลักฐานอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น ใบสำคัญการสมรส การเปลี่ยนชื่อ - สกุล ผลการสอบการวัดระดับภาษา หลักฐานหรือเอกสารอื่นประกอบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผู้ขอขึ้นทะเบียน เป็นต้น

(๗) รูปถ่ายสี หน้าที่จริง โดยถ่ายไว้ไม่เกิน ๖ เดือน (ในรูปแบบไฟล์ .JPG ขนาดไม่เกิน ๒ เมกะไบต์)

### ๓. วิธีการยื่นคำขอขึ้นทะเบียนล่าม

ให้ผู้ขอขึ้นทะเบียนล่ามยื่นคำขอต่อผู้อำนวยการสำนักงานการต่างประเทศและนำส่งเอกสารประกอบตามข้อ ๒ ผ่านระบบการยื่นคำขอขึ้นทะเบียนล่ามอิเล็กทรอนิกส์ทางเว็บไซต์สำนักงานการต่างประเทศ ได้ที่ <https://oia.coj.go.th> ตั้งแต่วันที่ ๑ - ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๕ เวลา ๒๓.๕๙ นาฬิกา

### ๔. วิธีการคัดเลือก

ผู้ขอขึ้นทะเบียนล่ามที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามข้อ ๑ จะมีสิทธิเข้ารับการสอบ ดังนี้

(๑) การสอบข้อเขียน (คะแนนเต็ม ๑๐๐ คะแนน)

ก. ความรู้เกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาคดีอาญาและระบบงานศาลยุติธรรม โดยวิธีการสอบข้อเขียน **แบบปรนัย** (คะแนนเต็ม ๓๐ คะแนน)

ข. ความรู้เกี่ยวกับประมวลจริยธรรมล่ามในศาลยุติธรรม โดยวิธีการสอบข้อเขียน **แบบปรนัย** (คะแนนเต็ม ๒๐ คะแนน)

ค. ความรู้ทางภาษาอังกฤษหรือภาษาจีนเกี่ยวกับกฎหมาย โดยวิธีการสอบข้อเขียน **แบบอัตนัย** (คะแนนเต็ม ๕๐ คะแนน)

(๒) การสอบสัมภาษณ์ (คะแนนเต็ม ๑๐๐ คะแนน)

ประเมินบุคคลเพื่อพิจารณาความเหมาะสมกับการเป็นล่ามขึ้นทะเบียนของสำนักงานศาลยุติธรรมจากประวัติส่วนตัว ประวัติการศึกษา ประวัติการทำงาน จากการสังเกตพฤติกรรมที่ปรากฏของผู้ยื่นคำขอและจากการสัมภาษณ์ ทั้งนี้ อาจใช้วิธีการอื่นใดเพิ่มเติมเพื่อพิจารณาความเหมาะสมในด้านต่าง ๆ เช่น การประเมินทักษะการใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาจีน ความรู้ที่อาจใช้เป็นประโยชน์ในการปฏิบัติหน้าที่ล่าม ความสามารถ ประสบการณ์ ท่วงทีวาจา อุปนิสัย อารมณ์ ทัศนคติ จริยธรรมของล่าม การปรับตัวเข้ากับสังคมและสิ่งแวดล้อม ปฏิภาณ ไหวพริบ และบุคลิกภาพอื่น เป็นต้น

ทั้งนี้...

ทั้งนี้ ผู้ที่จะมีสิทธิเข้ารับการสัมภาษณ์จะต้องเป็นผู้ที่ได้คะแนนการสอบ  
ข้อเขียนในข้อ ก. และข้อ ข. รวมแล้วไม่ต่ำกว่าร้อยละ ๕๐ และได้คะแนนสอบข้อเขียนในข้อ ค.  
ไม่ต่ำกว่าร้อยละ ๘๐ โดยคะแนนการสอบข้อเขียนรวมทั้งหมดจะต้องไม่ต่ำกว่าร้อยละ ๖๕

๕. การประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิสอบข้อเขียน รายชื่อผู้มีสิทธิเข้ารับการสัมภาษณ์  
กำหนดวัน เวลา สถานที่ และรายละเอียดขั้นตอนเกี่ยวกับการคัดเลือก

จะประกาศให้ทราบทางเว็บไซต์สำนักงานการต่างประเทศที่ <https://oia.coj.go.th>  
และ Facebook Page : ส่วนล่ามและการแปล สำนักงานการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรม  
ที่ <https://www.facebook.com/oiaintrans>

#### ๖. เกณฑ์การตัดสิน

ผู้ที่ได้คะแนนการสอบข้อเขียนไม่ต่ำกว่า ๖๕ คะแนน และได้คะแนนการสอบ  
สัมภาษณ์ไม่ต่ำกว่า ๘๐ คะแนน ถือว่าเป็นผู้ที่ผ่านการสอบขั้นทะเบียนจากคณะกรรมการประเมิน  
ประสิทธิภาพและการรับขึ้นทะเบียนล่ามของสำนักงานศาลยุติธรรม และมีสถานะเป็นล่ามขึ้นทะเบียน  
ของสำนักงานศาลยุติธรรม ซึ่งจะมีสิทธิได้รับค่าป่วยการล่ามในอัตราของล่ามที่ขึ้นทะเบียนตามหมวด ๒  
ข้อ ๑๒ วรรค ๓ ต่อไป

#### ๗. การเป็นล่ามขึ้นทะเบียนของสำนักงานศาลยุติธรรม

ผู้ที่สอบผ่านเป็นล่ามขึ้นทะเบียนของสำนักงานศาลยุติธรรมในครั้งนี้ จะได้รับ  
การขึ้นทะเบียนโดยมีกำหนดระยะเวลา ๕ ปีนับแต่วันที่เลขาธิการสำนักงานศาลยุติธรรมมีคำสั่ง  
ทั้งนี้ ทางสำนักงานการต่างประเทศจะดำเนินการประกาศเวียนแจ้งรายชื่อล่ามขึ้นทะเบียนของสำนักงาน  
ศาลยุติธรรมให้ศาลในสังกัดสำนักงานศาลยุติธรรมทราบโดยทั่วกัน ประกอบกับการเผยแพร่รายชื่อล่าม  
ดังกล่าวลงในเว็บไซต์ของสำนักงานการต่างประเทศ <https://oia.coj.go.th> ต่อไป

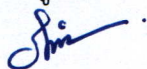
ประกาศ ณ วันที่ ๓๐ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๕

(ลงชื่อ) จีระพัฒน์ พันธุ์ทวี

(นายจีระพัฒน์ พันธุ์ทวี)

เลขาธิการสำนักงานศาลยุติธรรม

สำเนาถูกต้อง



(นางธนานันท์ พัฒนไพโรสมท์)

นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการ